

Mål 812/79

Attorney General
mot Juan C. Burgoa

(begäran om förhandsavgörande från
Circuit Court i grevskapet Cork)

”Fiske: tredje lands rättigheter”

Sammanfattning av domen

1. *Internationella avtal – medlemsstaternas avtal – avtal ingångna före EEG-fördraget – artikel 234 i fördraget – tillämpningsområde (artikel 234 i EEG-fördraget)*
2. *Internationella avtal – medlemsstaternas avtal – avtal ingångna före EEG-fördraget – tredje lands rättigheter och medlemsstaternas förpliktelser – gemenskapsinstitutionernas förpliktelser – räckvidd och gränser (artikel 234 i EEG-fördraget)*
3. *Internationella avtal – medlemsstaternas avtal – avtal ingångna före EEG-fördraget – artikel 234 i fördraget – verkningar – ändring av de rättigheter för enskilda som eventuellt följer av tidigare avtal – ingen sådan ändring (artikel 234 första stycket i EEG-fördraget)*
4. *Fiske – bevarande av havets resurser – gemenskapsbestämmelser som gäller spanska fartyg – övergångsbestämmelser inom ramen för det samarbete som inletts mellan gemenskapen och Spanien – ersättning av tidigare system (rådets förordningar nr 341/78 och 1376/78)*
5. *Fiske – bevarande av havets resurser – gemenskapsbestämmelser som gäller spanska fartyg – nationell lagstifning om påföljder för överträdelse av sådana bestämmelser – förenlighet med gemenskapsrätten (rådets förordning nr 1376/78)*

1. Artikel 234 i EEG-fördraget har allmän räckvidd och är tillämplig på alla de folkrättsliga avtal som oavsett syftet kan få följder för tillämpningen av fördraget.
2. Syftet med artikel 234 är att i enlighet med folkrättens principer klargöra att tillämpningen av fördraget inte påverkar den berörda medlemsstatens åtagande att respektera de rättigheter för tredje land som följer av ett avtal som ingåtts innan fördraget trädde i kraft eller i förekommande fall innan den berörda medlemsstaten anslöts, och att uppfylla sina förpliktelser enligt detta avtal.

 Artikeln skulle förfela sitt syfte om den inte innebar en förpliktelse för gemenskapens institutioner att inte hindra medlemsstaterna från att fullgöra de åtaganden som följer av ett tidigare avtal. Denna förpliktelse för gemenskapens institutioner innebär emellertid bara att det är tillåtet för medlemsstaten att fullgöra sina åtaganden enligt avtalet utan att gemenskapen därigenom blir bunden gentemot ifrågavarande tredje land.
3. Artikel 234 första stycket kan inte ha till verkan att de rättigheter som eventuellt följer av tidigare ingångna avtal med tredje land ändrar karaktär. Av detta följer att denna bestämmelse inte kan ha till verkan att enskilda som åberopar ett sådant avtal ges rättigheter som de nationella domstolarna i medlemsstaterna skall skydda. Den kan inte heller ha till verkan att de rättigheter för enskilda som följer av ett sådant avtal kränks.
4. De övergångsbestämmelser enligt förordningarna nr 341/78 och 1376/78 som gemenskapen infört med stöd av sina egna föreskrifter ingår i det samarbete som inletts mellan gemenskapen och Spanien för att lösa problemen i samband med åtgärderna för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna och utvidgningen av de exklusiva fiskezonerna, och för att ömsesidigt tillförsäkra fiskarna tillgång till de farvatten som omfattas av sådana åtgärder. Detta samarbete har ersatt det system som gällde tidigare för dessa områden för att ta hänsyn till den allmänna utvecklingen av folkrätten inom högsjöfisket.
5. Det strider inte mot gemenskapsrätten att en medlemsstat i sin lagstiftning fastslår påföljder för överträdelse av det förbud mot att fiska utan tillstånd i denna stats fiskezon som införts för fartyg som seglar under spansk flagg genom rådets förordning nr 1376/78 om förlängning fram till och med den 31 juli 1978 av vissa övergångsåtgärder för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna som skall gälla för fartyg som seglar under spansk flagg.